

Xavier de Maistre

Odamda Yolculuk

Türkçesi: Işık Ergüden

Roman

I.

Umulmadık bir kuyrukluyıldızın uzayda ışıldaması gibi, yeni bir yol açıp, elinde bir keşif kitabıyla aniden âlimler dünyasında boy göstermek kadar övünülesi ne olabilir!

Hayır, kitabımı gizleyecek değilim; işte, hanımlar beyler, alın okuyun. Odamda kırk iki günlük bir yolculuğa kalkıştım ve gerçekleştim.

Yaptığım ilginç gözlemler ve yol boyunca hissettiğim bi-teviye zevk, yolculuğumun ayrıntılarını herkesle paylaşma arzusu doğurdu içimde; yararlı olacağına kesin inancım da kararımı destekledi.

Mustarip oldukları rahatsızlıkları yatıştırıcı ve sıkıntılarına kesin çare olacak bir şey sunduğum bahtsızların ne kadar çok olduğunu düşündükçe ifadesi güç bir memnuniyet doluyor kalbime.

İnsanın odasında dolaşmaktan aldığı haz, başkalarının kaygı verici kıskançlığından azadedir; talihten bağımsızdır.

Gerçekten de, herkesten gizlenerek çekilebileceği küçücük bir odası bile olamayacak kadar bahtsız, terk edilmiş olabilir mi insan?

İşte, yolculuğun bütün hazırlığı bundan ibaret.

Aklı başında herkesin, karakteri ve mizacı ne olursa olsun, benim sistemimi benimseyeceğinden eminim. Kişi ister cimri olsun ister müsrif, ister zengin ister yoksul, genç ya da yaşlı,

sıcaktan kavrulan bir bölgede ya da kutuplara yakın doğmuş da olsa, herkes benimle aynı yolculuğu yapabilir. Velhasıl, dünyanın yüzeyinde karınca gibi kaynaşıp duran geniş insan ailesi içinde tek bir kişi bile yoktur ki, evet, tek bir kişi bile yoktur ki (odaları olanları kastediyorum), bu kitabı okuduktan sonra, benim dünyaya dahil ettiğim bu yeni yolculuk tarzını onaylamayı reddetsin.